

PROTOKOLL der 35. ordentlichen Delegiertenversammlung der SRRC PROCES VERBAL de la 35^{ième} Assemblée des Délégués de la SRRC

Datum/date: Samstag, 11. Februar 2023/samedi, 11 février 2023
Zeit/heure: 13:00 – 16:00
Ort/lieu: Haus des Sports, Ittigen
Übersetzung/traduction: Danièle Fuog. Vielen Dank, merci beaucoup!

Anwesend Vereinsdelegierte: 27 Stimmen aus 13 Clubs
Délégués des clubs présents: 27 voix de 13 clubs

BC Swing
Simply Rock
Rock Dance Company
RRC Bern-Buchsli
Le Chat qui danse

Frequence Rock
RRC Chur
Rocket Girls Dance Formation
Rock'n'Fly

RRC Damo Winterthur
Boogie Maniacs
Crazy Shakers
Angeli Neuhausen

Abwesend/absents:

Rock Academy
Rockabilly's Fever
R'n'R Club Rosie O'Grady
RRC Glarus
Elite Bern

Dancing Cats Baar
Flying Penguins
Power Rock Dancers
R'n'R Club Hot Jumpers Frauenfeld
RRC Thun

Linthdancers
Rock'n'Roll Club Gland
RRC Sixteen Luzern
RRC Thun
TGS Galactic

Vorstandsmitglieder: Membres du comité:

Sophie Sancosme
Nicolas Kamer
Nicolas Grillet
Stephan Schlegel
Lydia Ballesteros
Nathalie Borel

Revisoren/reviseurs:

Montse Bachmann
Tobias Gross

Protokoll/Procès-verbal:

Nicolas Kamer

1. KONSTITUIERUNG DER DELEGIERTENVERSAMMLUNG/ CONSTITUTION DE L'ASSEMBLÉE

Die Einladung zur Versammlung ist im gemäss Art. 7 der Statuten erfolgt und die Versammlung ist beschlussfähig.

.....
...

L'invitation pour l'assemblée a été envoyée selon l'art. 7 des statuts et l'assemblée a le quorum requis.

2. FESTSTELLUNG DER PRÄSENZ/ PRESENCES

Es sind 24 Delegiertenstimmen, ab Traktandum 4 : 26 Stimmen, ab Traktandum 7 : 27 anwesend. Die Mehrheit liegt für die Anträge bei 14 Stimmen und für die Statutenänderung bei 18 Stimmen.

.....

Présents : 24 voix de délégués, dès le point 4 : 26 voix, dès le point 7 : 27 voix. La majorité est de 14 voix pour les motions et de 18 voix pour les changements de statuts.

3. WAHL DER STIMMENZÄHLER/ ELECTION DES SCRUTATEURS

Als Stimmenzähler werden Markus Lienhart und Noémie Laurencet vorgeschlagen.
Beschluss: Einstimmig angenommen

.....
...

Markus Lienhart et Noémie Laurencet se présentent pour compter les voix.
Décision : approuvés à l'unanimité.

4. GENEHMIGUNG DER TRAKTANDENLISTE / APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

Die Traktandenliste wird einstimmig angenommen.

.....
...
L'ordre du jour est approuvé à l'unanimité.

5. GENEHMIGUNG DES PROTOKOLLS DER DV 2022/ APPROBATION DU PV DE L'AG 2022

Beschluss: Das Protokoll wird einstimmig angenommen.

.....
...
Décision : le procès-verbal est approuvé à l'unanimité.

6. MITGLIEDER (NEUEINTRITTE/AUSTRITTE)/ MEMBRES (ENTRÉES / DÉMISSIONS)

Wir begrüßen Simply Rock unter unseren Mitgliedern. Leider sind im vergangenen Jahr Pink Cadillac und Gruyèrock ausgetreten.

.....
...
Nous accueillons Simply Rock parmi nos membres. Malheureusement, Pink Cadillac et Gruyèrock ont démissionné l'année dernière.

7. PRÄSENTATION JAHRESBERICHTE 2022/ PRÉSENTATION DES RAPPORTS 2022

Die Jahresberichte wurden im Vorfeld der DV schriftlich zugestellt. Das Präsidium präsentiert lediglich Auszüge daraus.

.....
...
Les rapports annuels ont été envoyés par écrit avant l'AD. Le comité central n'en présente que des extraits.

8. FINANZBERICHT 2022/ RAPPORT DU RESSORT FINANCES 2022

Stephan Schlegel präsentiert die Finanzzahlen 2022.

Beschluss: Der Finanzbericht 2022 wird von den Delegierten einstimmig genehmigt.

.....
...

Stephan Schlegel présente les comptes 2022.

Décision : le rapport des finances 2022 est approuvé à l'unanimité.

9. BERICHT DER RECHNUNGSREVISOREN/ RAPPORT DES RÉVISEURS DES COMPTES

Die Rechnungsrevisoren Tobias Gross und Montse Bachmann haben die Buchhaltung geprüft und bestätigen deren korrekte Führung und Richtigkeit.

.....
...

Les réviseurs Tobias Gross et Montse Bachmann ont révisé les comptes et confirment leur gestion correcte.

10. ENTLASTUNG DES VORSTANDES/ DECHARGE AUX MEMBRES DU COMITE

Beschluss: die Delegierten entlasten den Vorstand einstimmig.

.....
...

Décision : les délégués déchargent le comité central à l'unanimité.

11. GEBÜHREN- UND HONORARORDNUNG/ TAXES ET HONORAIRES

Die bestehende Gebühren- und Honorarordnung wird unverändert einstimmig genehmigt.

.....
...

Le règlement des taxes et honoraires existant est approuvé à l'unanimité sans modification.

12. GENEHMIGUNG DES BUDGETS 2023/ APPROBATION DU BUDGET 2023

Beschluss: das Budget, das mit der Einladung zur DV verschickt wurde, wird einstimmig genehmigt.

Décision : le budget envoyé avec l'invitation pour l'AG est approuvé à l'unanimité.

13. WAHL DES PRÄSIDIUMS/ ELECTION DU PRÉSIDIUM

Gewählt wurden:

Präsidentin:

Sophie Sancosme, wiedergewählt mit 20 Stimmen

Sophie Sancosme kündigt an, dass sie ihre letzte Amtsperiode antritt.

Präsidiumsmitglieder:

Sport Director: Nicolas Grillet, wiedergewählt mit 24 Stimmen; 3 Stimmen für Nathalie Borel

Elite: Nathalie Borel, wiedergewählt mit 23 Stimmen

Finanzen: Stephan Schlegel, einstimmig wiedergewählt

Breitensport: Nicolas Kamer, einstimmig wiedergewählt

Medien: Lydia Ballesteros, wiedergewählt mit 25 Stimmen

Expansion: vakant

Revisoren:

Montse Bachmann und Tobias Gross, einstimmig wiedergewählt

Herzlichen Dank für das Vertrauen.

Sont élus :

Présidente :

Sophie Sancosme, réélue avec 20 voix

Sophie Sancosme annonce qu'elle entame son dernier mandat.

Präsidiumsmitglieder :

Sport Director : Nicolas Grillet, réélu avec 24 voix, 3 voix pour Nathalie Borel

Elite : Nathalie Borel, réélue avec 23 voix

Finances : Stephan Schlegel, réélu à l'unanimité

Sport de masse : Nicolas Kamer, réélu à l'unanimité

Media : Lydia Ballesteros, réélue avec 25 voix

Développement : vacant

Reviseurs :

Montse Bachmann et Tobias Gross, réélus à l'unanimité

Merci pour votre confiance.

14. ANTRÄGE DER MITGLIEDER/ MOTIONS DES MEMBRES

Antrag / Motion 1: Rocket Girls Dance Formation

Anzahl Betreuer/Trainer für eine Kinder-Formation (Small und Girls Formations)/
Nombre de moniteurs/entraîneurs pour une formation d'enfants (small et girls formations)

Der Antrag wird mit 26 Stimmen angenommen
Dagegen: 0. Enthaltungen: 1

La motion est acceptée avec 26 voix.
Contre : 0. Abstention : 1

Antrag/Motion 2: Rocket Girls Dance Formation

Anzahl Betreuer/Trainer für eine «Erwachsenen»-Formation (Small und Girls Formations)
Nombre de moniteurs/entraîneurs pour une formation «adults» (small et girls formations)

Der Antrag wird mit 16 Stimmen angenommen
Dagegen: 0. Enthaltungen: 11

La motion est acceptée avec 16 voix.
Contre : 0. Abstentions : 11.

Antrag/Motion 3: Rocket Girls Dance Formation

Kategorienwechsellmöglichkeit für Formationstänzer/Innen
Possibilité de changement de catégorie pour les danseurs/euses en formation

Der Antrag wird mit 2 Stimmen dafür abgelehnt
Dagegen: 18. Enthaltungen: 7

La motion est refusée avec 2 voix pour.
Contre : 18. Abstention : 7.

Antrag/Motion 4: Rocket Girls Dance Formation

Zusätzliche Kategorie Small Formation Akro
Catégorie supplémentaire Small Formation Acro.

Der Antrag wird mit 2 Stimmen dafür abgelehnt
Dagegen: 16. Enthaltungen: 9

La motion est refusée avec 2 voix pour.

Contre : 16. Abstentions : 9.

Antrag/Motion 5: Crazy Shakers

Ausnahmeregelung hinsichtlich der Turniergebühr für «Kleinstveranstaltungen»

Exception concernant les frais de tournoi pour les "petites manifestations"

Der Antrag wird einstimmig angenommen.

La motion est acceptée à l'unanimité.

Antrag/Motion 6: Fréquence Rock

Anmeldegebühren für die Turniere

Frais d'inscriptions aux compétitions.

Der Antrag wird mit 4 Stimmen dafür abgelehnt.

Dagegen: 19. Enthaltungen: 4

La motion est refusée avec 4 voix pour.

Contre : 19. Abstention : 4.

Antrag/Motion 7: Damo Winterthur

Änderung im Turnierreglement (rote Karten)

Modification dans le règlement de competitions (cartons rouges)

Der Antrag wird mit 4 Stimmen dafür abgelehnt

Dagegen: 16. Enthaltungen: 7

La motion est refusée avec 4 voix pour.

Contre : 16. Abstentions : 7.

Antrag/Motion 8: Damo Winterthur

Termin der Delegiertenversammlung der SRRC

Date de l'assemblée des délégués de la SRRC

Der Antrag wird mit 7 Stimmen dafür abgelehnt

Dagegen: 18. Enthaltungen: 2

La motion est refusée avec 7 voix pour.

Contre : 18. Abstentions : 2.

DV endet um 15h30/L'AD se termine à 15h30.

Nicolas Kamer